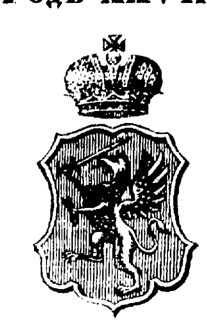
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 138 Середа 26 Ноября. — Mittwoch 26 November. **1880.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Опредѣленія Шлокской посадской Думы отъ 5. Ноября 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) О взиманіи въ Лифляндской губерніи Государственнаго земскаго сбора;
2) о предполагаемомъ по Лифляндской губерніи общей народной переписи;
3) утверждение составленной на 1881 годъ росписи. № 10426.

Beschlüsse der Duma des Gerichts-Fleckens Schlock vom 5. November 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Betreffend die Erhebung der Reichs-Landsteuer in Livland;
2) betreffend die beabsichtigte allgemeine Volkszählung in Livland;
3) betreffend die Bestätigung des für das Jahr 1881 zusammengestellten Budgets. Nr. 10426.

Обязательныя для жителей города Феллина постановленія Феллинской городской Думы.

Рыночныя правила.

(Печатаются на основаніи ст. 106 Городоваго Положенія.)

§ 1.

Постоянный торгъ происходитъ въ гор. Феллинѣ ежедневно, преимущественно по Вторникамъ и Пятницамъ каждой недѣли. Всѣ предназначенные къ продажѣ и доставляемые въ городъ съѣстные припасы, дворовыя птицы и скотъ должны быть привозимы до 12 часовъ утра на рыночную площадь, на которой исключительно дозволяется торговать.

§ 2.

Исключеніе изъ сего правила допускается во время ярмарокъ и при продажѣ молока, сливокъ, столоваго масла, ягодъ и овощей, какъ равно и съѣстныхъ припасовъ, которые продавцемъ по собственному побужденію доставляются извѣстнымъ покупателямъ прямо на домъ; эти продукты и съѣстные припасы освобождаются отъ обязательнаго привоза на рынокъ.

§ 3.

Въ опредѣленное для рыночной торговли время строго воспрещается покупать на улицѣ съ возовъ съѣстные припасы привозимые на рынокъ.

§ 4.

Мясникамъ, перепродавцамъ и содержателямъ трактирныхъ заведеній дозволяется до 12 часовъ утра закупать на рынкѣ припасы лишь для собственной надобности а не для производства своихъ промысловъ. Послѣ 12 часовъ утра однако это имъ не воспрещается.

§ 5.

Покупатели и продавцы должны соблюдать на рынкѣ приличіе и порядокъ. Если между торгующими въ теченіи 10 минутъ не состоится соглашеніе въ отношеніи цѣны товара, то предоставляется каждому третьему лицу пріобрѣсти оный за высшую цѣну.

§ 6.

Испорченные и поддѣльные съѣстные припасы и продукты конфискуются и уничтожаются.

§ 7.

Настоящія рыночныя правила вступаютъ въ силу тотчасъ по обнародованіи оныхъ въ Лифляндскихъ губернскихъ вѣдомостяхъ.

§ 8.

Поступающіе въ противность рыночнымъ правиламъ подлежатъ законному преслѣдованію.

Verbindliche Verordnung der Fellinschen Stadtverordneten Versammlung, für die Einwohner der Stadt Fellin.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 106 der Städte-Ordnung.)

Marktordnung.

§ 1.

Der regelmäßige Marktverkehr findet in der Stadt Fellin täglich, vorzugsweise am Dienstag und Freitag einer jeden Woche statt. Alle zum Verkauf bestimmten und zur Stadt eingebrachten Lebensmittel, Geflügel und Vieh müssen bis 12 Uhr Mittags auf den Marktplatz geführt werden, wo allein der Handel stattfinden darf.

§ 2.

Ausnahmen von dieser Regel sind nur zur Zeit der Jahrmärkte und beim Verkauf von Milch, Schmand, Tischbutter, Beeren und Obst, sowie bei Lebensmitteln statthaft, die vom Ve käufer aus eigenem Antriebe seinen Kunden direct in's Haus geliefert werden. Diese Producte und Lebensmittel sind vom obligatorischen Marktstande befreit.

§ 3.

Während der Marktstunden ist es strengstens verboten, auf den Straßen von Fuhren die zu Markt geführten Lebensmittel zu kaufen.

§ 4.

Schlächter, Wiederverkäufer und Restaurateure dürfen bis 12 Uhr Mittags auf dem Markte nur für ihren eigenen Haushstand Einkäufe machen, nicht aber für ihren Geschäftsbetrieb. Nach 12 Uhr Mittags jedoch ist ihnen solches gestattet.

§ 5.

Käufer und Verkäufer haben auf Anstand und Ordnung auf dem Marktplatze Acht zu geben. Haben die Handelnden sich nicht innerhalb 10 Minuten über den Preis der Waaren geeinigt, so steht es jedem Dritten frei, die Waaren für einen höheren Preis für sich anzukaufen.

§ 6.

Verdorbene und verfälschte Lebensmittel und Producte werden confiscirt und vernichtet.

§ 7.

Die Marktordnung tritt in Kraft sofort nach ihrer Publication in der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

§ 8.

Die gegen diese Marktordnung Zuwiderhandelnden werden der gesetzlichen Beahndung unterzogen. Nr. 10431.

Willandi linna wolikogu turusäänduse järg, Willandi linna rahwale.

(Trükkitud linna-seaduse art. 106 põhja peal)

Turu säädus.

§ 1.

Säädustik kauplemine turul saab iga päew olema; aga iseäranes teisipääwal ja reedi. Keik turule ehk linna toodaw toidu kraam, sulgloomad ja kari elajad, nagu: wasikad, lammad, sead, põrsad n. n. e. peawad enne lõunat kunni kelle 12 turule wiitud saama, kus ükstpäinis kaubelda tohib.

§ 2.

Sest säädusest saawad maha arwatud: laadapääwad, piima, koore, lauawõi, marjade ja õunade müümine, kui ka see toidu kraam, kui keegi oma tutwale ise otse kohe kodu kätte wiib. Niisugused toituse tarwidused on säädustikust turule toomisest ja sääl seisusest wabad.

§ 3.

Turul kauplemise tunnides on kõwaste ärakeeldud linna tulejate käest uulitsa pääl toitusse kraami kaubelda ja osta.

§ 4.

Tapjad, ümberkauplejad traheri- ja resturatsioni pidajad tohiwad ennelõunat, enne kello 12 turult üksipäinis oma enese tarwiduseks midagi osta; aga mitte wõeraste tarwiduseks ja sööjiks ehk ümberkauplemiseks. Pärast kello 12 on neil alles luba seks midagi osta.

§ 5.

Ostjadel ja müüadel peab turuplatsil koralik wiis ja olek olema. Kui kauplejad 10 minuti sees oma kauplemise ja hinnaga ei ole kokku lepinud, siis woib iga kolmas seda kaupa kõrgema hinna eest wabalt ära osta.

§ 6.

Ärarikutud ja kõlwatu toituse kraam ja kaup saab kohe käest ärawõetud ja ärahäwitud.

§ 7.

Kui see turusäädus Liiwimaa kubermangu seitungis on kuulutud, siis hakab ta täieste maksma.

§ 8.

Kes sest turusäädusest üle astub, ehk selle wasta eksib, langeb säädustiku karistuse alla.

Nr. 10431.

Вслѣдствіе донесенія Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ Рижскаго купца Андрея Филипова Афанасьева и въ случаѣ отысканія доставить его въ упомянутый Ландгерихтъ. № 4660.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem Rigaschen Kaufmann Andrei Philippow Afanasjew Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor das Rigasche Landgericht zu sistiren. Nr. 4660.

Вслѣдствіе отношенія Саратовской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Управленіе всѣ равныя мѣста проситъ, а подчиненнымъ поручаетъ розыскивать имущество Саратовскаго купца Герасимова Николаева Зайцева и въ случаѣ отысканія взыскать съ онаго 42728 руб. 9 коп. № 4661.

In Folge desfallsiger Requisition des Saratowschen Kameralhofs werden von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung alle gleichstehenden Behörden hierdurch ersucht, sämmtliche Polizeibehörden Livlands hierdurch aber beauftragt, nach dem Vermögen des Saratowschen Kaufmanns Gerassim

Nikolajew Saizow Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle aus demselben 42728 Rbl. 9 Kop. beizutreiben. Nr. 4661.

Полковникъ Карлъ фонъ Руктешель заявилъ Рижской Управѣ Благочинія, что сынъ его, отставной капитанъ 5. гренадерскаго Кіевскаго полка Борисъ фонъ Руктешель, въ припадкѣ умопомѣшательства уничтожилъ выданный ему Лифляндскою Казенною Палатою расчетный листъ за № 3246 на полученіе въ 1880 году изъ Рижскаго Губернскаго Казначейства пенсіи.

Вслѣдствіе сего Лифляндская Казенная Палата имѣетъ честь просить всѣ присутственныя мѣста, а подчиненнымъ предписываетъ, считать упомянутый расчетный листъ недѣйствительнымъ, а въ случаѣ предъявленія кѣмъ либо отобрать оный и доставить сей Палатѣ для уничтоженія. № 3915.

Da der Obrist Carl von Ruckteschel der Rigaschen Polizei-Verwaltung die Anzeige gemacht hat, daß sein Sohn, der dimittirte Capitain des Kiewschen Grenadier-Regiments Boris v. Ruckteschel den ihm vom Livländischen Kameralhof zum Empfange der Pension pro 1880 ertheilten Berechnungsbogen sub Nr. 3246, in einem Anfalle von Geisteskrankheit, vernichtet hat, so ergeht hiermit seitens des Livländischen Kameralhofes an die resp. Oberbehörden die Bitte, an die resp. Polizeibehörden aber der Auftrag, das nunmehr als mortificirt zu betrachtende Document im Auffindungsfalle diesem Kameralhofe zur Vernichtung einzusenden. Nr. 3915.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands werden vom Rigaschen Ordnungsgerichte desmittelst ergebenst ersucht nach dem sein ihm angewiesenes Domicil, die Fistehlensche Gemeinde heimlich verlassen habenden beurlaubten Gemeinen des 116. Malojaroslawschen Infanterie-Regiments Jurre Gustav's Sohn Lasding Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle hierherfenden zu wollen. Nr. 9792. 1

Riga-Ordnungsgericht, den 17. November 1880.

Von Einem Kaiserlichen Dorpat-Werroschen Kreisgericht werden desmittelst alle Diejenigen, welche in Grundlage der Entscheidung Eines Allerhöchst verordneten Hofgerichts-Departements die von ihnen eingezahlten Revisionsschillinge annoch zurückzuerhalten haben, andurch aufgefordert, sich behufs Empfangnahme der Revisionsschillinge spätestens bis zum 13. Februar 1881 bei diesem Kreisgericht zu melden, widrigenfalls angenommen werden wird, daß sie auf die Rückzahlung dieses Geldes verzichten, und über das letztere dieſseits den bestehenden Verordnungen gemäß verfügt werden soll. Nr. 4459. 3

Dorpat, den 13. November 1880.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen der Alt-Bornhusenschen Bauern Hendrik Sulzenburg, Hans Siil und Jaan Wilo sowie des Alt-Karrishofschen Bauern Märt Juut kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge nachstehender mit den Besitzern des im Pernauschen Kreise und Hallistschen Kirchspiele belegenen Gutes Alt-Bornhusen, Julie von zur Mühlen, geb. von Rosee und deren, durch ihre Vormünder vertretenen unmündigen Kindern einerseits und nachbenannten Bauern andererseits abgeschlossener Kaufcontracte, als

1) des mit dem Alt-Karrishofschen Bauern Märt Juut am 30. Juli 1878 abgeschlossenen und am 28. Februar 1880 sub Nr. 68 hofgerichtlich corroborirten Contracts geschehene eigenthümliche Acquisition des Alt-Bornhusenschen Quotengesindes Wäggura Nr. III, groß 14 Thlr. 46 Gr. Seitens des Märt Juut für den Preis von 2905 Rbl. S.;
2) des mit dem Alt-Bornhusenschen Bauern Hendrik Sulzenburg am 10. August 1878 abgeschlossenen und am 28. Februar 1880 sub Nr. 70 hofgerichtlich corroborirten Contracts geschehene eigenthümliche Acquisition des Alt-Bornhusenschen Quotengesindes Lello Nr. VI, groß 16 Thlr. 3 Gr. Seitens des Hendrik Sulzenburg für den Preis von 3510 Rbl. S.;
3) des mit dem Alt-Bornhusenschen Bauern Hans Siil am 10. August 1878 abgeschlossenen und am 28. Februar 1880 sub Nr. 69 hofgerichtlich corroborirten Contracts geschehene eigenthümliche Acquisition des Alt-Bornhusenschen Quotengesindes Lello Nr. V, groß 17 Thlr. 29 Gr., Seitens des Hans Siil für den Preis von 3812 Rbl. S. und
4) des mit dem Alt-Bornhusenschen Bauern Jaan Wilo am 23. November 1868 abgeschlossenen und am 7. April 1880 sub Nr. 124 hofgerichtlich corroborirten Contracts geschehene eigenthümliche Acquisition des auf der revisorischen Beschreibung vom Jahre 1865 dem Alt-Bornhusenschen Hofeslandgesinde Lello V zugetheilt gewesenen und daselbst mit Litt. d. i. bezeichneten Streu-Heuschlages, groß $28^{50}/_{112}$ Gr., Seitens des Jaan Wilo, für den Preis von 406 Rbl. 40 Kop. S. —

Einwendungen, oder an die beregten Quotengesinde sammt Appertinentien aus privilegirten oder stillschweigenden Hypotheken oder aus irgend welchem anderen rechtlichen Titel Ansprüche und Forderungen erheben zu können vermeinen, mit Ausnahme jedoch der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, sowie aller derjenigen Personen, denen in den oberwähnten Kauf-Contracten ausdrücklich Rechte zuerkannt worden, oberrichtlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 14. November 1881 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende, so weit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die oben sub 1 bis 3 näher bezeichneten Quotengesinde sammt allen Appertinentien sowie der ad 4 näher bezeichnete Streu-Heuschlag abgesehen von den oben als ausdrücklich anerkannt erwähnten Rechten völlig schulden-, haft- und lastenfrei den sub 1—4 namhaft gemachten Acquirenten zum Eigenthum adjudicirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 5371. 1

Riga-Schloß, den 30. September 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Adam Simon, Erbbesitzer des im Allaschschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Allaschschen Meider-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Allasch gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Meider-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Meider, groß 24 Thlr. 12 Gr., dem Herrn Theodor Krönberg, für den Preis von 5540 Rbl. Nr. 970. 2

Wolmar, den 12. November 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Andrei Krasling, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Tirsenschen Kirchspiele, unter dem Gute Hollgowsky belegenen Grundstücks Klawan Nr. 1, hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Grundstücks, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Klawan Nr. 1, groß 14 Thlr. 40 Gr., auf den Gust Kreesling, für den Preis von 1971 Rbl. 80 Kop. Nr. 542. 3

Wenden, den 25. October 1880.

Kad tee pee scha pagasta peederigi Jahn Sakenka un Andrei Gradsin ir nomiruschi wina pakalpalikuschas mantas wairakfohlischanâ pahrdotas, tad teek winu parahdu deweji un nehmeji usaizinati, lihdf 15. Dezember f. g. pee schahs pagasta teesas usdohtees, jo wehlaki neweens netiks wairs klausihts, bet ar pahrahdu flehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 270. 3

Stuckmaneeschu pagast-teesâ, 27. Oktober 1880.

Kad tai pee Jaunjelgawas peederigai Lottei Zinowsky behnu naw, tad ir ta to pee scha pagasta peederigu Jahni, Rudolpha un Sofias behlu, 10 gadus wezu sewim par behlu peenehmuse un to pee schahs pagasta teesas 9. September f. g. protokoli sem Nr. 163 likuse norakstiht, tadehl tohp wisi tee, kam pret adopteereschanu buhtu kahda pretoschanahs, usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, t. i. lihdf 27. April 1881, pee schahs pagasta teesas usdohtees, jo wehlakas pretoschanahs wairs nepeenems, bet adopteereschana paliks spehkâ. Nr. 271. 3

Stukmaneeschu pag.-teesâ, 27. Oktober 1880.

Kad tam scha pagasta lohzekkam Jacobam Swirgsdin ar sewu Edi puiseescha behnu naw, tad ir tee to pee scha pagasta peederigu Peteri Jura Swirgsdin un seewas Edes behlu, 10 gad. wezu, sewim par behlu peenehmuschi un to pee schahs teesas 13. Februar f. g. sem Nr. 58 likuschi norakstiht, tadehl teek wisi usaizinati, kam kahda pretirunaschana buhtu, 6 mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. lihdf 27. April 1881 pee schahs pagasta teesas usdohtees, jo wehlakas pretoschanahs wairs nepeenems, bet adopteereschana paliks spehkâ. Nr. 272. 3

Stukmaneeschu pag.-teesâ, 27. Oktober 1880.

Kad tam scha pagasta lohzekkam Jacob Ahrnes ar sewu Maija, kureem puiseeschu behnu naw, pehz ir tee paschi to pee scha pagasta peederigu Pehteri, Jahna Tschulksten un seewas Edes behlu 10 gadus wezu sewim par behlu peenehmuschi un to pee schahs teesas 15. Oktober 1879 sem Nr. 247 likuschi norakstiht, tadehl teek wisi usaizinati, kam kahda pretirunaschana buhtu, 6 mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. lihdf 27. April 1881 pee schahs pagasta teesas usdohtees, jo wehlakas pretoschanahs wairs nepeenems, bet adopteereschana paliks spehkâ. Nr. 274. 3

Stukmaneeschu pag.-teesâ, 27. Oktober 1880.

No Stalbes pagasta teesas, Walmeeras kreise, tohp zaur scho sludinahts, ka tas agrakajs schejeenes Leepas mahjas saimneeks Jurris Purrin un tas agrakajs schejeenes Sweijneeka mahjas schnohreneeks Juris Pogul, kas tagad nomiris, parahdu dehl konkursi kritufchi un winu mantibas us okziona wairakfohlitajeem jaw pahrdohtas, tadehl teek zaur scho wisi, ta mineta Jura Purin un nomiruscha Jura Pogul parahdu dew ji un parahdu nehmeji zaur scho usaizinati, 3 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, t. i. lihdf 10. Februar 1881,

scheitan pee schihs pagasta teesas pee isslihdsinaschanahs usdohtees; wehlaki wairs neweens netiks klausihts, bet ar parahdu slehpajeem darihs pehz likuma. Nr. 69 2
Stalbes pagast-teesâ, 10. Noweber 1880.

Scha pagasta lohzekli Karl Klahwan un Jahnis Kalnignasch ir miruschi, tadehl teek winu parahdâ deweji un nehmeji usaizinati, 3 mehneschu laikâ, t. i. wisweblaki lihdſ 28. Janwar 1881, pee schahs pagasta teesas meldetees, pehz pagahjuscha termina neweens parahdâ dewejs netiks peenemts, bet ar nepeeteikuscheem parahdâ nehmejeem tiks zeeschi pehz likuma darihts. Nr. 18. 2
Krona-Laizenu pag.-teesâ, 28. Oktober 1880.

Kad tas Leepas pagasta Uhdra pusmahjas ihpaschneeks Jahnis Wagalis ir no schejeenes pagasta teesas apakſch pahrwaldneeku usraudſibas likts, tad teek zaur scho wiseem peekohdinahts ar to paschu nekahdas darischanas ne-issahkt un tajahs paschahs ar winu ne-eelaistees, bet tik ween ar wina aisstahweem, ar schejeenes Wagala mahjas ihpaschneeku Mahrzi Wagali un Preekuleeschu Gibola saimneeku Jahni Sarrinu. Nr. 174. 1
Leepas pagasta teesâ, 6. Nowember 1880.

No Mangalmuischas pagasta teesas teek zaur scho issludinahts, ka ta atraitne Katharine Jürgensohn kurai paschai dehla naw, ir ta nomiruscha Jahna Grün un seewas Greetas, aprezetas Behrsin wezako dehlu Johann Grün, kursch 17. Janwar 1862 g. ir dsim. un kuru ta Katharina Jürgensohn jaw preeksch 12 g. atpakal dehla weetâ peenehmusi un usaudsinajusi, adopteerejusi un likusi 2. Oktober s. g. par to protokolê norakstiht. Nr. 60. 1
Mangalmuischas pag.-teesâ, 11. November 1880.

Торги. Torge.

На поставку сшитыхъ вещей для пересылаемыхъ по этапу арестантовъ гражданскаго вѣдомства а именно: для взрослыхъ арестантовъ: 10 шапокъ лѣтнихъ, 10 шапокъ зимнихъ, 100 рубахъ мужскихъ, 100 паръ портковъ мужскихъ, 60 паръ брюкъ суконныхъ, 20 полушубковъ, 150 паръ котовъ мужскихъ, 5 рубахъ женскихъ, 5 шубъ, 1 платка холщеваго, 20 паръ котовъ женскихъ, 10 юбокъ холщевыхъ, 1 юбки суконной, 1 пары портковъ женскихъ, 150 паръ портянокъ, 50 паръ онучъ суконныхъ, 100 кафтановъ, 10 мѣшковъ, 50 паръ рукавицъ кожанныхъ и 50 паръ варегъ и для малолѣтнихъ арестантовъ: 1 шапки лѣтней, 1 шапки зимней, 1 рубахи мужской, 1 рубахи женской, 1 пары брюкъ суконныхъ, 1 пары портковъ мужскихъ, 1 пары портковъ женскихъ, 1 пары котовъ мужскихъ, 1 кафтана, 1 юбки суконной, 1 юбки холщевой, 1 полушубка, 1 шубы, 1 пары онучъ суконныхъ, 1 пары портянокъ, 1 пары рукавицъ кожанныхъ, 1 пары варегъ и 1 мѣшка производиться будетъ торгъ 19. Декабря и переторжка 22. Декабря сего года.

По чему желающіе принять на себя означенную поставку, симъ вызываются съ тѣмъ, чтобы явились къ торгамъ заблаговременно и не позже 12 часовъ по полудни въ помянутыя числа въ Присутствіе Лифляндскаго Губернскаго Правленія и представили при подаваемыхъ прошеніяхъ подлежащіе залоги.

Образцы потребныхъ вещей и условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ Канцеляріи Лифляндскаго Губернскаго Правленія.

Zur Lieferung nachstehender Bekleidungsstücke für diese Etappe zu transportirenden Arrestanten des Civilressorts und zwar für erwachsene Arrestanten 10 Sommermützen, 10 Wintermützen, 100 Mannshemde, 100 Paar leinener Hosen, 60 Paar Tuchhosen, 20 Halbpelze, 150 Paar Mannsschuhe, 5 Frauenhemde, 5 langer Pelze, 1 leinenen Tuches, 20 Paar Frauenschuhe, 10 leinener Röcke, 1 Tuchunterrocks, 1 Paares leinener Frauenhosen, 150 Paar leinener Fußlappen, 50 Paar Tuchfußlappen, 100 Kaftans, 10 Säcke, 50 Paar lederner und 50 Paar wollener Handschuhe, und für minderjährige Arrestanten 1 Sommermütze, 1 Wintermütze, 1 Knabenhemdes, 1 Mädchenhemdes, 1 Paares Tuchhosen, 1 Paares leinener Knabenhosen, 1 Paares Mädchenhosen, 1 Paares Mädchenschuhe, 1 Paares Knabenschuhe, 1 Kaftans, 1 Tuchunterrocks, 1 leinenen Rockes, 1 Halbpelzes, 1 langen Pelzes, 1 Paares Tuchfußlappen, 1 Paares leinener Fußlappen, 1 Paares lederner und 1 Paares wollener Handschuhe und 1 Sackes, wird im Locale der Liv. Gouv.-Regierung am 19. December c. zur gewöhnlichen Sessionszeit ein Torg und am 22. December c. ein Peretorg abgehalten werden und werden Diejenigen, welche diese Lieferung zu übernehmen Willens sind, hierdurch aufgefordert, sich an den bezeichneten Tagen rechtzeitig, und zwar nicht später als um 12 Uhr Mittags mit ihren Gesuchen bei Vorstellung der erforderlichen Saloggen bei der Livl. Gouv.-Regierung zu melden.

Die Muster der zu liefernden Gegenstände sind in der Kanzellei der Livl. Gouv.-Regierung einzusehen. Nr. 5259. 3

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß die dem Preußischen Unterthan Edwin Eugen Eduard Kühn, laut hofgerichtlicher Corroboration vom 28. Mai 1876 eigenthümlich zugeschriebenen, auf dem demselben laut hofgerichtlicher Corroboration vom 31. März 1876 grundzinsweise zugeschriebenen Mühlgraben-Hilchensholmschen Grundstücke belegenen Baulichkeiten nebst dem Benutzungsrechte an dem qu. 400 Q.-Faden im Flächenraum enthaltenden Grundstücke, behufs Beitreibung einer dem Rigaschen Kaufmann Chariton Jefimow Winogradow zuständigen judicatmäßigen Obligationsforderung von 1500 Rbl. S. nebst Renten à 6% vom 10. October 1877 ab und den bereits geursachten Kosten von 22 Rbl. 91½ Kop. S., sowie den ferneren noch hinzukommenden Kosten in dreien Torgen am 23, 24. und 25. Februar 1881 und falls im 3. Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden würde, in einem sodann am 27. Februar 1881 darauf folgenden Peretorge allhier bei diesem Hofgerichte zur gewöhnlichen Sitzungszeit der Behörde unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) daß sich am Meistbot, abgesehen vom Impetranten Chariton Winogrodow, nur betheiligen kann, wer zuvor bei diesem Hofgerichte zur Sicherstellung seines Angebots 200 Rbl. S. in baarem Gelde beigebracht haben wird;

2) daß der Meistbieter sämmtliche Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags, sowie die der hohen Krone gebührenden Abgaben und sonstigen Kosten des Kaufs aus seinen eigenen Mitteln und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen habe;

3) daß der Meistbieter den Meistbotschilling binnen sechs Wochen vom Tage des Zuschlags ab, bei diesem Hofgerichte zu reguliren habe;

4) daß der Meistbieter alle auf den qu. Immobilien sammt Grundzinsplatze ruhenden Lasten und Verbindlichkeiten vom Tage des Zuschlags ab zu tragen habe;

5) daß, falls der Meistbieter den oberwähnten Bedingungen nicht in Allem nachkommen sollte, die qu. Immobilien sammt Benutzungsrechte an dem qu. Grundplatz für Gefahr und Rechnung des Meistbieters zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen, und zwar dergestalt, daß den Meistbieter nur der etwaige Schaden, nicht aber der etwaige Gewinn bei der abermaligen Versteigerung treffen soll. Nr. 6416. 3
Riga-Schloß, den 17. November 1880.

Von dem Rathe der Stadt Riga wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 19. December dieses Jahres, als am letzten offenbaren Rechtstage vor Weihnachten folgende Immobilien zum öffentlichen Meistbote gestellt werden sollen:

1) das dem Schneider Fritz Seeberg gehörige, im 2. Quartier des Mitauer Stadttheils auf Gravenhof sub Pol.-Nr. 4X belegene Immobil;

2) das dem Johann Carl Rumpelbach, im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 499 an der Artilleriestraße belegene Immobil;

3) das dem Johann Krukowsky gehörige, im 2. Quartier des Mitauer Stadttheils auf Hagenshof sub Pol.-Nr. 253A belegene Immobil;

4) das dem Mikel Indrikson gehörige, im Patrimonialgebiet diesseit der Düna an der St. Petersburger Chaussée sub Land.-Pol.-Nr. 108 belegene Immobil. Nr. 7470. 1
Riga-Rathhaus, den 15. November 1880.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что въ Паттенгофскомъ волостномъ Правленіи, Лифляндской губерніи, Перновскаго уѣзда, 16. Декабря 1880 г., въ 12 часовъ дня, будутъ производиться рѣшительные, безъ переторжки изустные торги съ допущеніемъ объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ, на продажу лѣса, съ учетомъ по площади.

Изъ Куркундской дачи 3 десятины, оцѣненныя въ 387 р. 70 к., изъ Лайксарской 70 дес., 1125 саж., оцѣнныя въ 4394 р. 11 к., изъ Орренгофской 15 дес. 1160 саж., оцѣненныя въ 1281 р. 58 к. изъ Паттенгофской дачи 11 дес. 539 саж., оцѣненныя въ 980 р. 20 к.

Лѣсные матеріалы на означенныхъ площадяхъ будутъ продаваться 27 отдѣльными торговыми единицами.

Допущеніе къ торгамъ обусловливается представленіемъ благонадежныхъ залоговъ въ размѣрѣ 20% отъ оцѣночной суммы тѣхъ торговыхъ единицъ, на которыя каждый покупщикъ пожелаетъ торговаться, а при покупкѣ залогъ тутъ же на торгахъ долженъ быть пополненъ до 20% съ состоявшейся на торгахъ продажной цѣны.

Подробныя условія продажи могутъ быть разсматриваемы въ Управленіи Государственными Имуществами въ городѣ Ригѣ и у I. Перновскаго лѣсничаго. № 6092. 1

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß am 16. December d. J. um 12 Uhr Mittags, in der Sitzung der im Livländischen Gouvernement, im Pernauschen Kreise befindlichen Pattenhofschen Gemeinde-Verwaltung, endgiltige Torge ohne Peretorg, mündlich werden abgehalten werden, mit Zulassung von Boten in versiegelten Couverts, zum Verkauf von Wald nach dem Flächeninhalt, und zwar:

Aus dem Kurkundschen Forste 3 Dess., abgeschätzt auf 387 Rbl. 70 Kop.; aus dem Laiksaarschen Forste 70 Dess. 1125 Fad., abgeschätzt auf 4394 Rbl. 11 Kop.; aus dem Orrenhofschen Forste 15 Dess., 1160 Fad. abgeschätzt auf 1281 Rbl. 58 Kop. und aus dem Pattenhofschen Forste 11 Dess. 539 Fad. abgeschätzt auf 980 Rbl. 20 Kop. Der gesammte Waldbestand aus allen angegebenen Flächen kommt in 27 einzelnen Torg-Einheiten zum Verkauf.

Die Zulassung zu den Torgen ist bedingt durch Einzahlung eines Salogs im Betrage von 20 pCt. der abgeschätzten Werthsumme derjenigen Verkaufs-Einheiten, auf welche der betreffende Kaufliebhaber bieten will, und im Falle des Kaufes muß dieser Salog in der Sitzung der Torg-Commission bis zum Betrage von 20 pCt. derjenigen Summe ergänzt werden, welche sich auf dem Torge als wirklicher Verkaufspreis herausgestellt hat.

Von den näheren Verkaufs-Bedingungen können die resp. Kaufliebhaber auf der Baltischen Domainen-Verwaltung zu Riga, sowie beim 1. Pernauschen Förster Einsicht erhalten.
Nr. 6092. 1

Am Dienstag den 2. December d. J., Nachmittags 1 Uhr, wird von dem Rigaschen Vogteigerichte das gesammte Inventar der zur Concursmasse des Buchdruckers Leopold Weyde gehörigen Buchdruckerei nebst der Werkstatt- und Comptoir-Einrichtung, sowie nebst dem Rechte zur Herausgabe der „Neuen Zeitung für Stadt und Land" und der bisher als Beilage dieser Zeitung erschienenen „Feuerwehr-Nachrichten" als Ganzes öffentlich versteigert werden.

Die Versteigerungsbedingungen und das Inventar liegen aus: in der Canzlei des Vogteigerichts und bei dem Concurscurator Advocaten Robert Büngner, Johannisstraße Nr. 1.

Aus den Bedingungen wird hier nur hervorgehoben, daß jeder Bieter vor seinem Bote eine Caution von 1500 Rbl. bei Gericht hinterlegen muß, daß kein Bot unter 10,000 Rbl. entgegengenommen wird, daß der Meistbotsschilling spätestens am 30. December d. J. bei Gericht einzuzahlen ist, daß die Nutzung und Leitung des Buchdruckerei- und Zeitungsgeschäfts erst am letzten December d. J. auf den Meistbieter übertragen werden soll, und daß dem Meistbieter das Recht vorbehalten bleibt, die gegenwärtig dem Geschäfte dienenden Localitäten für das nächste Jahr zu miethen.
Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 18. November 1880. Nr. 1289. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Albert Cornelius Ramberg der öffentliche Verkauf des den Geschwistern Sawel, Abraham, Jacob, Arja, Lew, Mailaw, Mendel, Basse und Mahle Friedland gehörigen, im 2. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 201, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 68, an der Elisabethstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 5. Mai 1881 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten Geschwister Friedland, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 6. November 1880. Nr. 1559. 2

Von dem Lemsalschen Stadtamte wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am 5. December d. J. der Torg

1) über den öffentlichen Verkauf des hiesigen seitherigen Armenhauses nebst dem zu demselben gehörigen Garten;
2) über die Verpachtung des hiesigen sogenannten Sander-Kruges, und
3) über die Lieferung von 300 Faden Birkenholz zur Beheizung der hiesigen Communalgebäude,

im Locale des Lemsalschen Stadtamtes um 5 Uhr Nachmittags abgehalten werden wird.

Die Meistbotsbedingungen liegen in der Canzlei dieses Stadtamtes täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, von 10 bis 1 Uhr Nachmittags, zur Einsicht aus. Nr. 713. 1

Lemsal-Stadtamt, den 13. November 1880.

Daß Donnerstag den 11. December c., 2 Uhr Nachmittags, die zur Concursmasse des zur Stadt Goldingen verzeichneten, in Grawendahl domicilirenden ehemaligen Kaufmanns Otto Kreß, gehörige Gerberei nebst Einrichtung, belegen im Grawendahlschen Zehrtul-Gesinde, daselbst gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden wird, — hat hiermit eröffnet werden müssen, zu Neu-Geistershof im 3. Wendenschen Kirchspielsgerichte, den 13. November 1880.

Nr. 3589. 1

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что 12. Декабря 1880 г. имѣетъ быть произведенъ въ присутствіи Псковской казенной палаты торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1881 г. для преступниковъ Псковской каторжной тюрьмы провіанта: муки ржаной 966 четвертей, крупъ 58 четвертей 1 четверикъ и соли 186 пудовъ; продуктовъ: масла коровьяго 1 пудъ, мяса свѣжаго 35 пудовъ, мяса соленаго 40 пудовъ, говяжьихъ головъ 200 штукъ, ливеровъ 200 штукъ, сала говяжьего 25 пудовъ, свѣчковъ 60 пудовъ, муки 3. сорта 60 пудовъ, масла постнаго 25 пудовъ, картофеля 50 четвертей, гороху 80 пудовъ, крупъ: ячной 130 пудовъ, пшенной 100 пудовъ, перцу 15 фунтовъ, лавроваго листу 12 фунтовъ, луку 2 четверти, мяты 12 фунтовъ, и фуража для лошади означенной тюрьмы: сѣна 182 пуда 20 фунтовъ и овса овиннаго 14 четвертей 2 четверика и 1/2 гарнца. Поставка означенныхъ предметовъ обойдется приблизительно въ 13860 руб. 39 коп.

№ 7770. 3

Торопецкое Уѣздное Полицейское Управленіе симъ объявляетъ, что согласно распоряженія Псковскаго Губернскаго Правленія по постановленію полицейскаго Управленія, состоявшемуся за неплатежъ Торопецкою помѣщицею Екатериною Романовою Лобановою разныхъ поземельныхъ сборовъ въ количествѣ 459 рублей 81 коп. въ присутствіи полицейскаго Управленія 18. числа Декабря текущаго года будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго ей Лобановой недвижимаго имѣнія заключающагося въ землѣ при деревнѣ Печище въ количествѣ 108 десятинъ 1200 с., состоящей Торопецкаго уѣзда въ 1 станѣ (Бѣницкой волости), оцѣненной въ триста пятьдесятъ рублей.

Желающіе торговаться могутъ разсматривать бумаги до производства публикаціи и продажи относящіяся въ Торопецкомъ уѣздномъ полицейскомъ Управленіи ежедневно съ 9 часовъ утра до 2 часовъ пополудни, за исключеніемъ табельныхъ и воскресныхъ дней.

№ 7513. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

ГОДЪ IV.

Съ тремя изящно исполненными **олеографическими преміями.**

Годовая цѣна **3 руб. 60 коп.**

Открыта подписка на 1881 годъ на

„Свѣтъ въ Картинахъ"

иллюстрированный журналъ для всѣхъ.

Въ журналѣ помѣщаются: романы, повѣсти, разсказы, стихотворенія, юмористическіе очерки и картинки, историческіе, біографическіе и бытовые очерки, общедоступныя бесѣды о наукахъ, искусствахъ, литературѣ, отчеты о главнѣйшихъ процессахъ, мелкія замѣтки о замѣчательныхъ и курьезныхъ явленіяхъ, анекдоты и карикатуры.

Редакція, продолжая неустанно работать на улучшеніе журнала, будетъ стараться доказать достоинство изданія не рекламами и обѣщаніями, а разнообразіемъ и богатствомъ помѣщаемыхъ статей и возможно **лучшими** иллюстраціями.

Редакція пріятно извѣстить своихъ читателей, что на 1881 годъ она поставлена въ возможность предложить имъ **такія роскошныя олеографическія преміи,** полныя **художества и красоты,** которыя въ состояніи удовлетворять **самый утонченный вкусъ** и которыя, безъ сомнѣнія, превзойдутъ всякія ожиданія.

Премія 1 Сцена изъ оперы: **„Свадьба Фигаро".**
„ 2 Сцена изъ оперы: **„Севильскій Цырюльникъ".**
„ 3 **„Большой ландшафтъ",** въ размѣрахъ прошлогодняго ландшафта.

За каждую картину приплачивается по **80 коп. с.**

Всѣ преміи высылаются немедленно по полученіи требованія.

ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ въ конторѣ **А. А. Шейнпфлуга въ Ригѣ** и во всѣхъ книжныхъ магазинахъ.

Олеографическая премія:

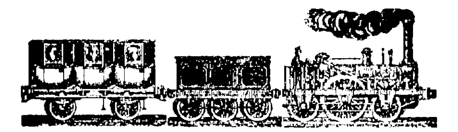
Большой ландшафтъ.

За пересылку **80** коп.

Вышина 11¼ верш., ширина 16 верш.

Олеографич. премія: **Свадьба Фигаро.** За перес. **80** коп.

Олеографич. премія: **Севильскій Цырюльникъ.** За перес. **80** коп.



Общество Риго-Динабургской желѣзной дороги.

Правленіемъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что провозная плата за гвозди желѣзные, проволочные и проволоку желѣзную при повагонной перевозкѣ изъ Риги въ С.-Петербургъ за часть Риго-Динабургской желѣзной дороги уменьшена до 5,80 коп. съ пуда.

Рига, 25. Ноября 1880 г.

Правленіе.

Als Taxatore des Livländischen gegenseitigen Feuerassecuranz-Vereins sind seit dem 1. Januar 1880 folgende Personen angestellt worden:

für das Kirchspiel Festen-Linden
Herr H. von Sengbusch zu Alt-Kalzenau,
für das Kirchspiel Bartneek
Herr Baron London zu Saulhof,
für das Kirchspiel Dickeln
Herr W. Schönberg zu Lappier,
für das Kirchspiel Ecks
Herr L. Kulbach zu Tabbifer,
für das Kirchspiel Nappin-Mehhikorm
Herr A. von Zur-Mühlen zu Friedholm.

Dorpat, den 17. November 1880. Nr. 1683.

Die Direction.

Haus-Verkauf

in der Moskauer Vorstadt, Johannisstraße Nr. 9, bei der Jesus-Kirche.

Nähere Auskunft bei Herrn **Laschkow,** Herrenstraße Nr. 14, in der Handlung

Deutsche Allgemeine Zeitung
für
Landwirthschaft,
Gartenbau und Forstwesen,
verbunden mit der
Zeitschrift für Viehhaltung und Milchwirthschaft,
erscheint in Frankfurt a. M. wöchentlich einmal und ist durch die Post zum Vierteljahrspreise von M. 1 excl. Bestellgeld und direct franco unter Streifband gegen Einsendung von M. 2.50 für das halbe Jahr von der Expedition zu beziehen.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1878 года по 1. Іюля 1879 года Томъ VI продается въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1878 bis 1. Juli 1879 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Bd. VI, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouv.-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren angegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen unverzüglich bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des Schudowschen Ebräers, Bäckers Leib Sabelowitsch Siebert, d. d. 1. Juni 1880 Nr. 1056, giltig bis zum 20. Mai 1881.

Das Paßbüreaubillet der zu Ronneburg verzeichneten Anna Kasper, d. d. 9. September 1880 Nr. 12562, giltig bis zum 23. April 1881.

Das Paßbüreaubillet des Rossienschen Bürgers Lawrenty Serafimow, d. d. 10. April 1880 Nr. 7725, giltig bis zum 9. Januar 1881.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Grigory Iljin Afulow am 23. Juli 1879 Nr. 225 ertheilte, bis zum 20. September 1879 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Carl Weinberg am 30. October 1876 Nr. 12099 ertheilte, bis zum 30. November 1876 giltige Legitimation

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 26 Ноября 1880 года.